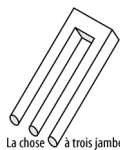




SKCOLIDLOG AND OTHER INVERSIONS

AN EXPANDED FILM BY

EFFI & AMIR



La chose à trois jambes

PRODUCED BY LA CHOSE À TROIS JAMBES



SYNOPSIS

Skolidlog and Other Inversions is shot in deserted half-built private houses in ex-communist Albania, whose owners, like so many other Albanians, have emigrated to the west after the end of the totalitarian regime (1991).

In this two-dimensional dystopian landscape of concrete skeletons an allegorical version of Goldilocks and The Three Bears unfolds.

The artists invade the breached liminal space of the houses and occupy their emptiness and their missing furniture - chair, table bed, while the voice of an Albanian iso-polyphonic choir sings poems based on interviews with locals who respond to the artists' invasion.

This act of reverse immigration, from the place regarded as representative of western affluence to the place seen as destitute and deficient, critically inquires into the status of artists as privileged foreigners, short-term migrants, who come to work with the local community.

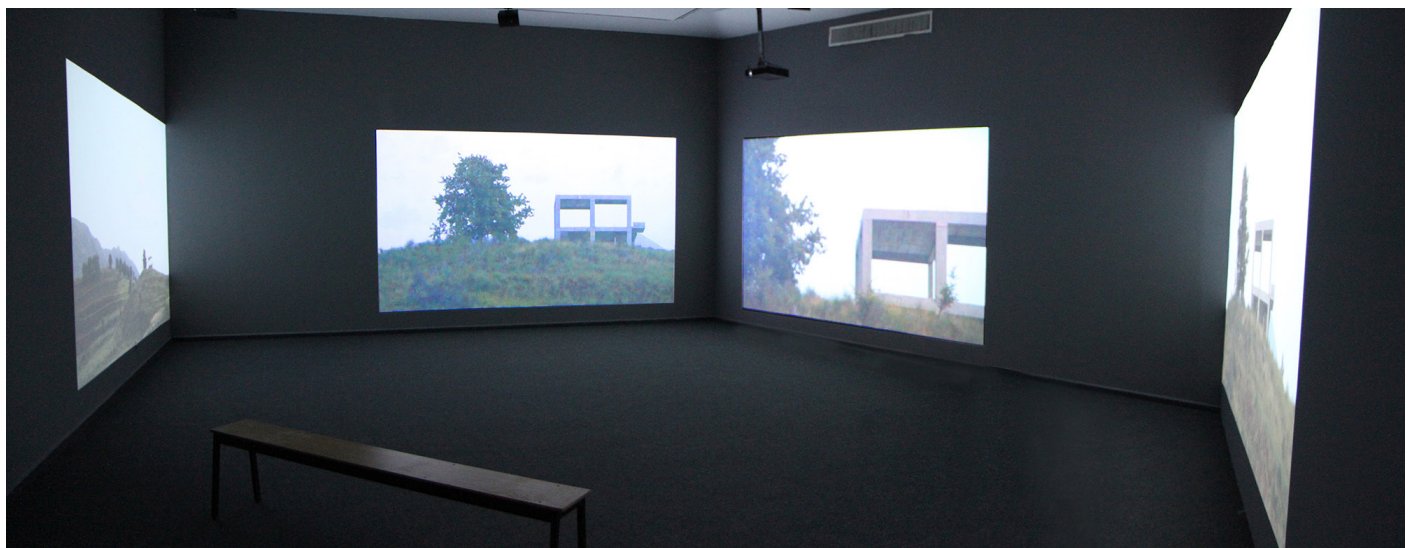


EXPANDED FILM - 4 SCREENS

The expanded 4-screen version of *Skcolidlog and Other Inversions*, is a linear film that unfolds not only in time but also in space.

The 4 screens form a semi-circular shape, a « visual choir », and the editing is based on the principal structure of iso-polyphonic singing: a main solo (1 screen), a second solo (2 screens) and the choir (4 screens). A separate sound channel is attached to each screen.

The installation version activates the space, both the actual and the represented, while it also enhances the theatrical character of the work by transposing the plot from the screen surface to the stage-like space.



Herziya Museum, installation view, September 2015



TECHNICAL DETAILS & INFO

2015 | 32'00 | 4 synchronised HD projections (digital files), 4 sound channels (4 speakers)

Albanian | Subtitles: English

TEXT - sung and spoken - based on interviews conducted in Albania on May 2014

A WORK BY

Effi & Amir

in collaboration with Ilir Kaso

WITH

Sara Gurabardhi

Arbies Komoni

Verjana Abazaj

Olsjan Laskaj

Konstandin Canaj

Ema Andrea

ORIGINAL SONGS:

Krenar Zejno

ISO-POLYPHONY GROUP:

Ensemble Cipini (Engjell Tairaj, Vendim Kapaj, Vendim Zykej, Bardha Brahimaj, Zholi Avdi, Tomorr Lelo, Nazif Çelaj, Nikolin Likaj, Sadush Kamaj, Kalo Bregaj)

CAMERA:

Effi & Amir

Arianit Gjonbalaj

SOUND:

Kwinten Van Laethem

Gedeon Depauw

Effi & Amir

SONGS RECORDING:

Artur Dharmo Audio Records, Vlora

EDITING:

Effi & Amir

SOUND EDITING:

Kwinten Van Laethem

PRODUCED BY

La chose à trois jambes

COPRODUCTION

CBA-Centre de l'audiovisuel à Bruxelles

ORAFILM

With the support of

Centre du cinéma et de l'audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Vlaams Audiovisuel Fonds

Ostrovsky Family Fund

ARGOS, Centre for Art & Media

Netwerk -Centre for Contemporary Art

CONTACT

ea@effiandamir.net

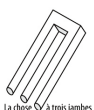
lachose@effiandamir.net

+3223508790

+32488279145

For more details and director's CV, see:

www.effiandamir.net





FILMOGRAPHY

Skolidlog and Other Inversions / 2015 /32' 4 screen installation

Mnemonic Gymnastics / 2015 / 16'

The Vanishing Vanishing-Point /2015/ 27'50

Same River Twice / 2013 / 111'

Jessy Cooks – a web documentary /2011/ 175' / www.jessycooks.org

Epiphany On Vacation / 2010/ 24'25

Histoires d'attentes (director: Amir Borenstein) / 2010/ 37'

APIness is... / 2008/ 17'03

Color / 2006 / 2'22

Miracle within a miracle / 14'26

Near East / 2004 / A picture disc (VinylVideo™) 9 tracks, total/ 16'00.

Topsoil /2003/08'10

Vil Nor / 2003/ 27'15

The Boat People / 2002/ 06'30

Dancing with Wolves / 2001/ 01'00

All My Sons / 2001/ 22'00

More Lost than Gained / 2000/ 10'30

Check It /2000 / 03'45

Artattack- An independent TV programme /2000-2002 /16 X 30'/2000-2002 /16 X 30'